

märklin
START UP



Themen-Ergänzungspackung "Landwirtschaft"

CE

78652

Inhaltsverzeichnis:

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2. Sicherheitshinweise	4
3. Lieferumfang	4
4. Symbole und Bedeutung	4
5. Aufbau und Anschluss	4/12
6. Ersatzteile	16

Table of Contents:

1. Using the Product as Intended	5
2. Safety Notes	5
3. Contents	5
4. Symbols and Their Meaning	5
5. Setup and Connections	5/12
6. Spare parts	16

Sommaire :

1. Utilisation conforme à sa destination	6
2. Remarques sur la sécurité	6
3. Matériel fourni	6
4. Symboles et signification	6
5. Installation et raccordement	6/12
6. Pièces de rechange	16

Inhoudsopgave:

1. Verantwoord gebruiken	7
2. Veiligheidsvoorschriften	7
3. Leveringsomvang	7
4. Symbolen en hun betekenis	7
5. Montage en aansluiting	7/12
6. Onderdelen	16

Indice de contenido:

1. Uso correcto	8
2. Aviso de seguridad	8
3. Alcance de suministro	8
4. Símbolos y su significado	8
5. Montaje y conexión	8/12
6. Recambios	16

Página**Innehållsförteckning:**

1. Användning av produkten	10
2. Säkerhetsanvisningar	10
3. Innehåll	10
4. Symboler och vad de betyder	10
5. Uppbyggnad och anslutning	10/12
6. Reservdelar	16

Sidan**Indice del contenuto:**

1. Impiego commisurato alla destinazione	9
2. Avvertenze per la sicurezza	9
3. Corredo di fornitura	9
4. Simboli e significato	9
5. Montaggio e collegamento	9/12
6. Pezzi di ricambio	16

Pagina**Indholdsfortegnelse:**

1. Hensigtsmæssig anvendelse	11
2. Sikkerhedshenvisninger	11
3. Leverancens omfang	11
4. Symboler og betydning	11
5. Opbygning og tilslutning	11/12
6. Reservedele	16

Side

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Gleise und Weichen können in den H0 C-Gleis-Systemen der Firma Märklin verwendet werden.

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch.

- **ACHTUNG!** Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen. Erstickungsgefahr wegen abbrech- und verschluckbarer Kleinteile.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Lagern Sie das Produkt nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit.

2.1 Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes und muss deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Wartung, Instandhaltung und Reparaturen dürfen nur durch Erwachsene durchgeführt werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler oder an
Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen

Germany


Tel: 07161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

3. Lieferumfang

- 4 x gerade C-Gleise 172 mm 24172
- 5 x gerade C-Gleise 188 mm 24188
- 1 x Weiche C-Gleis rechts 24612
- 1 x gebogene C-Gleise 24224
- 1 x Gleisende mit Prellbock 24977
- 1 x 2-achsiger Niederbordwagen
- 1 x Mähdrescher
- 1 x Traktor mit Anhänger
- 1 x Bedienungsanleitung

4. Symbole und Bedeutung

 zeigt die Einhaltung aller grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen an.

5. Aufbau und Anschluss

Der Aufbau darf nur **unter Aufsicht Erwachsener** erfolgen. Um Beschädigungen während des Aufbaus zu vermeiden, das Schaltnetzteil vom Haushaltsstromnetz trennen. Erst nach Fertigstellung aller Arbeiten das Schaltnetzteil wieder in die Steckdose stecken.

Die Weiche 24612 ist mit dem Elektro-Antrieb 74492 nachrüstbar.

1. Using the Product as Intended

The track and turnouts can be used in Märklin's H0 C Track system.

2. Safety Notes

Make sure you read the following safety notes before using this Märklin product for the first time.

- **IMPORTANT!** Not suitable for children under 3 years. Sharp edges and points required for operation. Danger of choking due to detachable small parts that may be swallowed.
- This product may only be used indoors.
- Do not store this product in direct sunlight or areas with extreme swings in temperature or high humidity.

2.1 Important Notes

- The operating instructions are a component part of the product and must therefore be kept in a safe place as well as included with the product, if the latter is given to someone else.
- Maintenance, servicing, and repairs may only be done by adults.
- Please contact your authorized Märklin dealer for repairs or contact:

U.S. only:

The USA subsidiary using the contact form at www.marklin.com.

GB only:


Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de.

3. Contents

- 4 x no. 24172 sections straight C Track 172 mm
- 5 x no. 24188 sections straight C Track 188 mm
- 1 x no. 24612 turnout right C Track
- 1 x no. 24224 sections curved C Track
- 1 x no. 24977 track end with a bumper
- 1 x 2-axle low side car
- 1 x Harvester
- 1 x Tractor with a trailer
- 1 x Operating instruction

4. Symbols and Their Meaning

 indicates adherence to all basic safety and health requirements.

5. Setup and Connections

Setup may be **done only under the supervision of adults**. Unplug the switched mode power pack from the household current in order to prevent damage during setup. Do not plug the switched mode power pack in the wall outlet again until you are finished with all of the work.

The 74492 electric turnout mechanism can be installed in the 24612 turnout.

1. Utilisation conforme à sa destination

Les éléments de voie et les aiguilles peuvent être utilisés dans les systèmes de voie C HO de la firme Märklin.

2. Remarques sur la sécurité

Avant la première utilisation d'un produit Märklin, **lisez impérativement les indications relatives à la sécurité suivantes** :

- **ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.
- Le produit doit être utilisé uniquement dans des pièces fermées.
- Le produit ne doit pas être entreposé dans un endroit soumis à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à une humidité importante.

2.1 Information importante

- La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit ; elle doit donc être conservée et, le cas échéant, transmise avec le produit.
- Seules des personnes adultes sont habilitées pour l'entretien, la maintenance et les réparations.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de

3. Matériel fourni

- 4 x éléments droits de voie C 172 mm 24172
- 5 x éléments droit de voie C 188 mm 24188
- 1 x aiguillage à droite 24612
- 1 x éléments courbes de voie C 24224
- 1 x rail avec butoir 24977
- 1 x wagon à bords bas à 2 essieux
- 1 x moissonneuse-batteuse
- 1 x tracteur avec remorque
- 1 x notice d'utilisation

4. Symboles et signification

 Indique le respect de toutes les exigences élémentaires sanitaires et de sécurité.

5. Installation et raccordement

L'installation doit se faire impérativement **sous la surveillance d'un adulte**. Afin d'éviter toute détérioration durant l'installation, débranchez le convertisseur du secteur. Ne branchez le convertisseur qu'une fois de tous terminé de travail.

L'aiguillage 24612 peut être équipé ultérieurement avec un moteur électrique 74492.

1. Verantwoord gebruiken

De railstukken en wissels kunnen in het H0 C-rail systeem van Märklin gebruikt worden.

2. Veiligheidsvoorschriften

Lees zeker de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u een Märklinproduct voor het eerst gebruikt.

- **OPGELET!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Functionele scherpe kanten en punten. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.
- Het product mag uitsluitend in gesloten ruimtes worden gebruikt.
- Bewaar het product niet op een plaats met rechtstreeks zonlicht, sterke temperatuurschommelingen of hoge luchtvochtigheid.

2.1 Belangrijke aanwijzing

- De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en moet daarom bewaard worden en bij doorgave van het product worden meegegeven.
- Onderhoud, herstellingen en reparaties mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.
- Neem voor reparaties contact op met uw Märklin dealer of stuur het op aan het Märklin service centrum.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

3. Leveringsomvang

- 4 x rechte C-rails 172 mm 24172
- 5 x rechte C-rails 188 mm 24188
- 1 x wissel rechts 24612
- 1 x gebogen C-rails 24224
- 1 x raileinde met stootblok 24977
- 1 x 2-assige platte wagen
- 1 x maaidorser
- 1 x tractor met aanhanger
- 1 x gebruiksaanwijzing

4. Symbolen en hun betekenis

 geeft aan dat het produkt aan alle veiligheids- en gezondheidsvoorschriften voldoet.

5. Montage en aansluiting

De montage mag uitsluitend gebeuren **onder toezicht van een volwassene**. Om beschadigingen tijdens de montage te vermijden moet u de schakelvoeding loskoppelen van het huishoudelijk circuit. Steek pas nadat alle werkzaamheden in orde zijn de schakelvoeding opnieuw in het stopcontact.

De wissel 24612 kan uitgebreid worden met de elektrische aandrijving 74492.

1. Uso correcto

Las vías y los desvíos se pueden utilizar en los sistemas de vía C de la empresa Märklin H0.

2. Aviso de seguridad

Antes de utilizar por primera vez un producto de Märklin, siempre **lea las siguientes advertencias de seguridad.**

- **¡ATENCIÓN!** No es adecuado para niños menores de 3 años. Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función. Peligro de asfixia a causa de piezas pequeñas que pueden romperse y tragarse.
- Está permitido utilizar el producto únicamente en recintos cerrados.
- No almacene el producto bajo la radiación solar directa, en lugares con fuertes oscilaciones de temperatura o con una elevada humedad del aire.

2.1 Notas importantes

- Las instrucciones de empleo forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben conservarse y deben entregarse junto con el producto en el caso de reventa del mismo.
- El mantenimiento, la conservación y las reparaciones deben ser realizadas siempre por adultos.
- Para reparaciones o recambios, por favor diríjase a su representante profesional de Märklin o:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: Service@maerklin.de

3. Alcance de suministro

4 x vías C rectas 172 mm 24172

5 x vías C rectas 188 mm 24188

1 x desvío a la derecha 24612

1 x vías C en curva 24224

1 x fin de vía con topes fijos 24977


1 x Vagón de bordes bajos de 2 ejes

1 x Cosechadora

1 x Tractor con remolque

1 x Instrucciones de empleo

4. Símbolos y su significado

 indica el cumplimiento de todos los requisitos fundamentales en materia de seguridad y salud.

5. Montaje y conexión

El montaje debe ser realizado exclusivamente **bajo la inspección de un adulto.** Para evitar daños durante el montaje, aislar la fuente de alimentación conmutada de la red eléctrica doméstica. No volver a enchufar la fuente de alimentación conmutada en el enchufe hasta después de haber terminado todo el trabajo.

El desvío 24612 se puede equipar con el accionamiento eléctrico 74492.

1. Impiego commisurato alla destinazione

I binari e i deviatori possono venire utilizzati nei sistemi di binario C in H0 della ditta Märklin.

2. Avvertenze per la sicurezza

Leggete necessariamente le seguenti **avvertenze di sicurezza**, prima del primo impiego di un prodotto Märklin.

- **ATTENZIONE!** Non adatto ai bambini sotto i 3 anni. Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi. Pericolo di asfissia, poiché le parti piccole e spezzabili potrebbero essere ingerite.
- Tale prodotto deve venire impiegato soltanto in luoghi chiusi.
- Non immagazzinate tale prodotto sotto diretto irraggiamento solare, forti escursioni di temperatura oppure un'elevata umidità dell'aria.

2.1 Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego sono un elemento costitutivo del prodotto e devono pertanto venire conservate nonché consegnate in dotazione in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Manutenzione, tenuta in efficienza e riparazioni possono venire eseguite soltanto da parte di adulti.
- Per riparazioni oppure parti di ricambio Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore specialista Märklin oppure:


Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de

3. Corredo di fornitura

- 4 x binari C da 172 mm 24172
- 5 x binario C da 188 mm 24188
- 1 x deviatore destro 24612
- 1 x binari C curvi 24224
- 1 x terminale di binario con paraurti 24977
- 1 x Carro a sponde basse a 2 assi
- 1 x Mietitrebbia
- 1 x Trattore con rimorchio
- 1 x Istruzioni di impiego

4. Simboli e significato

 Indica la conformità a tutti i fondamentali requisiti di sicurezza e di sanità.

5. Montaggio e collegamento

Tale montaggio deve avvenire soltanto **sotto sorveglianza di un adulto**. Per impedire danneggiamenti durante il montaggio, separare l'alimentatore "switching" da rete dalla rete elettrica domestica. Innestare nuovamente l'alimentatore "switching" da rete nella presa a innesto soltanto lavoro di tutti.

Il deviatore 24612 è equipaggiabile in seguito con l'azionamento elettromagnetico 74492.

1. Användning av produkten

Alla skenor och växlar i Märklins C-rälssystem kan användas.

2. Säkerhetsanvisningar

Följande säkerhetsanvisningar måste ovillkorligen läsas igenom innan en Märklin-produkt tas i bruk.

- **WARNING!** Ej lämplig för barn under 3 år. Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar. Kvävningrisk på grund av smådelar som kann lossna.
- Produkten får endast användas inomhus i slutna rum.
- Produkten får ej förvaras så den utsätts för direkt solsen, starka temperatursvängningar eller hög luftfuktighet.

2.1 Viktig information


- Bruksanvisningen tillhör produkten och måste därför sparas och medfölja produkten vid eventuellt avyttrande.
- Underhåll, service och reparationer får endast utföras av vuxna personer.
- För ev. reparationer eller reservdelar: V.g. kontakta Er Märklin-fackhandlare eller:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de

3. Innehåll

- 4 x Raka C-skenor 172 mm 24172
- 5 x Raka C-skenor 188 mm 24188
- 1 x Valdeltagandet 24612
- 1 x Böjda C-skenor 24224
- 1 x Spårslut med en buffert 24977
- 1 x 2-axlig öppen flakvagn
- 1 x Tröskor
- 1 x Traktor med släpvagn
- 1 x Bruksanvisning

4. Symboler och vad de betyder

 Visar produkternas alla egenskaper ur säkerhets-synpunkt och alla hälsorisker vid användandet.

5. Uppbyggnad och anslutning

Uppbyggnad av anläggningen får endast ske **under någon vuxen persons** uppsikt. För att undvika skador under uppbyggnaden skall nätenheten ej vara inkopplad till hushållsströmmen. Först sedan anläggningen är uppbyggd och alla arbeten är dragna får nätenheten kopplas in i väggurtaget.

Växel 24612 kan i efterhand utrustas med elektrisk växelmotor 74492.

1. Hensigtsmæssig anvendelse

Skinner og sporskifte kan bruges sammen med H0 C-skinnesystemerne fra firmaet Märklin.

2. Sikkerhedshenvisninger

De følgende sikkerhedshenvisninger skal læses grundigt før den første brug af et Märklin-produkt.

- **BEMÆRK!** Ikke egnet til børn under 3 år. Skarpe kanter og spidser pga. funktionen. Kvælningsfare pga. små dele, der kan brække af og sluges.
- Produktet må kun anvendes i lukkede rum.
- Produktet må ikke lagres i direkte sollys eller udsættes for stærke temperaturudsving eller høj luftfugtighed.

2.1 Vigtige bemærkninger


- Betjeningsvejledningen er en del af produktet og skal derfor opbevares og følge med, hvis produktet gives videre.
- Service, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af voksne.
- Ved behov for reparationer eller reservedele skal der rettes henvendelse til en Märklin-forhandler eller til:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturservice
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
Tel: +49 7161 608 222
E-Mail: Service@maerklin.de

3. Leverancens omfang

- 4 x lige C-spor 172 mm 24172
- 5 x lige C-spor 188 mm 24188
- 1 x sporskifte højre 24612
- 1 x buede C-spor 24224
- 1 x track end med en buffer 24977
- 1 x 2-akslet lavsidede godsvogn
- 1 x Mejetærsker
- 1 x Traktor med anhænger
- 1 x Brugsanvisning

4. Symboler og betydning

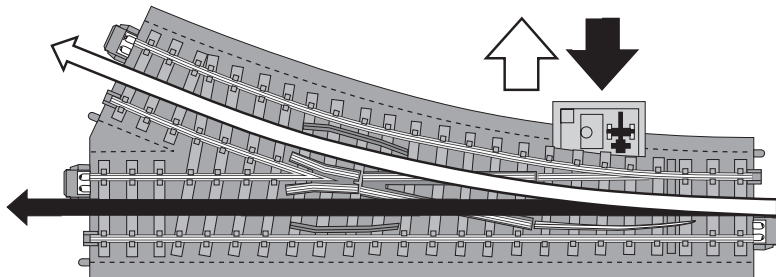
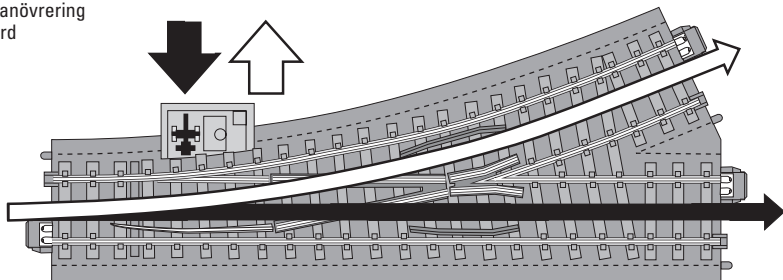
 viser overholdelsen af alle grundlæggende sikkerheds og sundhedskrav.

5. Opbygning og tilslutning

Opbygningen må kun ske **under opsyn af en voksen**. For at undgå beskadigelser under opbygningen, skal kontaktstrømforsyningen adskilles fra strømmettet. First after færdiggørelsen of alle arbejde must kontaktstrømforsyningen stikkes i stikdåsen styrke.

Sporskiftet 24612 kan senere udstyres med el-drevet 74492.

Hand-Schalthebel serienmäßig
Manual lever is factory installed on all units
Levier de commutation manuel en série
Handle seriematig
Palanca accionamiento manual de serie
Leva per commutazione manuale montata di serie
Seriemässig spak för handmanövrering
Håndomskifterarm er standard



Abdeckung der Mechanik nicht abnehmen!

Do not remove the cover for the turnout linkage!

Ne pas enlever le cache de la partie mécanique!

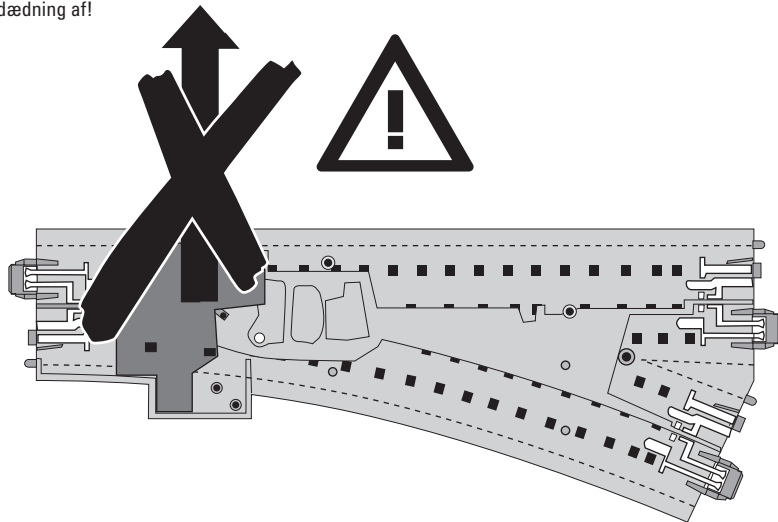
Afdekking van het mechaniek a.u.b. niet afnemen!

No retirar la tapadera de la mecánica!

Si prega di non rimuovere la copertura del dispositivo elettromagnetico!

V g tag inte av höljet på mekaniken!

Tag ikke mekanikkens afdædning af!



Beim Aufbau bitte die Gleisnummern und Reihenfolge beachten!

When setting up the track, please note the track numbers and the sequence for the track sections!

Lors du montage, tenez-compte des numéros et de l'ordre des éléments de voie !

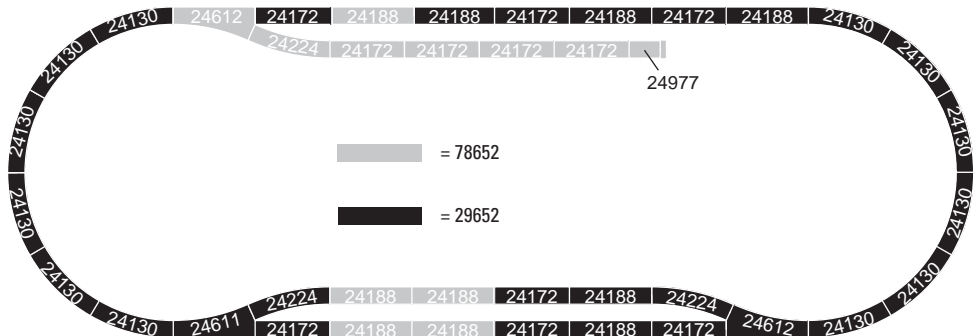
Let bij het opbouwen op de volgorde en de nummers onder de rails!

¡En el montaje, tener presentes los números de vía y el orden de los mismos!

Durante il montaggio si presti attenzione ai numeri dei binari e alla loro sequenza!

Vid uppbyggnaden av anläggningen: Var noga med att följa skenornas numrering och att de monteras i rätt ordningsföljd!

Vær ved opbygning opmærksom på skinnernes numre og rækkefølge!



Märklin Start up kann mit Märklin H0 oder Märklin Digital ergänzt und ausgebaut werden. Weitere Ergänzungsmöglichkeiten durch die C-Gleis-Ergänzungspackungen 24903, 24904, 24905 und dem Bahnübergang 74924. Lassen Sie sich hierzu von einem Märklin-Fachhändler beraten.

Märklin Start up can be added to and expanded with Märklin H0 or Märklin Digital. Other expansion possibilities with the 24903, 24904, 24905 C Track extension sets and the 74924 railroad grade crossing. See your authorized Märklin dealer for advice.

Märklin Start up peut être complété et développé avec Märklin H0 ou Märklin Digital. Autres possibilités de complément avec les coffrets complémentaires voie C réf. 24903, 24904, 24905 et le passage à niveau réf. 74924. N'hésitez pas à demander conseil à un détaillant spécialisé Märklin.

Märklin Start up kan utbreid en uitgebouwd worden met Märklin H0 of Märklin digitaal. Verdere mogelijkheden voor uitbreiding met de aanvullende C-spoorsets 24903, 24904, 24905 en overweg 74924. Laat u hierover door uw Märklin dealer informeren.

Märklin Start up puede complementarse y ampliarse con Märklin H0 o Märklin Digital. Existen otras posibilidades de ampliación mediante las cajas complementarias de vías C 24903, 24904, 24905 y el paso a nivel 74924. Para saber cómo, consulte a un distribuidor especializado de Märklin.

Märklin Start up può venire ampliato e trasformato con Märklin H0 oppure Märklin Digital. Possibilità di ampliamento mediante le confezioni di completamento del binario C 24903, 24904, 24905 ed il passaggio a livello 74924. FateVi consigliare a questo proposito da un rivenditore specialista Märklin.

Märklin Start up kan byggas ut och kompletteras med Märklin H0 och Märklin Digital. Lämpliga utbyggnadssatser är C-rälsatserna 24903, 24904, 24905 samt järnvägsövergången med artikelnummer 74924. Enklast är att fråga en kunnig Märklin-fackhandlare till råds.

Märklin Start up kann suppleres og udbygges med Märklin H0 eller Märklin Digital. Flere muligheder for at udvide fås med C-spor-suppleringspakkerne 24903, 24904, 24905 og jernbaneoverskæringen 74924. Lad dig rådgive om det af en Märklin forhandler.

6. Ersatzteile • Spare parts • Pièces de rechange • Onderdelen • Recambios • Pezzi di ricambio • Reservdelar • Reservedele



E326400	E700150	E701570
Wagenboden	Radsatz	Kupplung
Car floor	Wheel set	Coupler
Plancher du wagon	Essieu	Attelage
Wagenbodem	Wielas	Koppeling
Suelo de vagón	Eje con ruedas	Eganche
Pavimento del carro	Asse con ruote	Gancio
Vagnsgolv	Hjulsats	Koppel
Vognbund	Hjulsæt	Kobling

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
 Stuttgarter Straße 55 - 57
 73033 Göppingen
 Germany
www.maerklin.com

333324/0819/Sc1Ef
 Änderungen vorbehalten
 © Gebr. Märklin & Cie. GmbH